



مركز أوال للدراسات والتوثيق

AWAL CENTRE FOR STUDIES AND DOCUMENTATION

مركز أوال للدراسات والتوثيق هو مؤسسة بحرينية أنشئت في لندن في شباط / فبراير من العام 2012. ويعنى المركز بقضايا الخليج بشكل عام والبحرين بشكل خاص. وهو يهدف إلى حفظ الذاكرة البحرينية ومواكبة الأحداث المستجدة أولاً بأول.

ويتألف المركز بشكل أساس من قسمين:

قسم الترجمة:

يعمل قسم الترجمة في مركز أوال للدراسات والتوثيق على مشروع ترجمة وثائق سجلات البحرين في الأرشيف البريطاني من اللغة الإنجليزية إلى العربية. وتمر هذه العملية بعدة مراحل بدءًا بالترجمة، تليها المراجعة الأولية ومن ثم التحقيق التاريخي فالمراجعة النهائية، ليتكامل المشروع في نهاية الأمر ويعرض المراحل التاريخية لجزيرة البحرين، التي كانت تدعى قديمًا "أوال".

كان المركز قد اشترى هذه الوثائق من الأرشيف البريطاني، وهي تتضمن مراسلات بشأن الأحداث التي جرت على البحرين خصوصًا ومنطقة الخليج عمومًا في الفترة الممتدة من العام 1820 حتى العام 1971، وهو مؤلف من 18 مجلدًا، تتضمن هذه المجلدات عددًا كبيرًا من المراسلات بين البحرين وعدد من الأطراف، منها الحكومة البريطانية، والمقيمة البريطانية، والحكومتين الفارسية والتركية.

قسم التوثيق والأرشيف:

يهدف مشروع التوثيق والأرشيف في مركز أوال إلى حفظ الذاكرة البحرينية عبر توثيق المستندات الورقية والإلكترونية كافة المتعلقة بهذه الذاكرة، ومساعدة الباحثين، والمتخصصين، وطلاب المعرفة كافة في الوصول إلى الوثائق والمصادر المتعلقة بالبحرين للاستفادة منها في مختلف المجالات.

هذا ويضع المركز نصب عينيه الابتعاد عن الانتقائية في توثيق الوقائع، وذلك لتأسيس ذاكرة بحرينية بعيدة عن التمييز والمثالية.



awalcentre

info@awalcentre.com | www.awalcentre.com